

ACCESIBILIDAD A LOS CONTENIDOS DE LA PRENSA HISTÓRICA
Avance de metodología y resultados de una futura base de datos del primer periódico editado en Vizcaya: El Bascongado (1813-1814).

PABLO SETIÉN

Hemeroteca de la Universidad del País Vasco-Euskal Herriko Unibertsitatea

INTRODUCCIÓN

En el IV Congreso de esta Asociación, en mayo de 1988, María Fernanda Iglesia Lesteiro presenta una comunicación que recoge las premisas fundamentales para la configuración de una Hemeroteca Universitaria¹. En los tres años largos que nos separan de aquellas fechas podemos afirmar que determinados aspectos del Proyecto de Hemeroteca de la UPV/EHU han pasado de la fase experimental a ofrecer resultados. Por nuestra parte nos detendremos en un solo punto, que consideramos fundamental en una hemeroteca: el Servicio de Documentación.

No aportamos ninguna novedad si decimos que la informática ha revolucionado la accesibilidad, el servicio al lector y, por tanto, la totalidad de la oferta bibliotecaria. Desgraciadamente —que nosotros sepamos— estos avances no se aplican a los contenidos de la prensa histórica o moderna, pese a su inmensa demanda y a la importancia que tiene como fuente de investigación.

Detengámonos en estos dos últimos asertos. La experiencia diaria nos presenta al desesperado usuario realizando farragosas búsquedas a la captura de una noticia o de una cadena de las mismas; pongamos que desea conocer los artículos o colaboraciones de un autor dado y que desconoce las referencias, como ocurre los más de los días: el trasiego de periódicos y revistas puede resultar desalentador tanto para el lector como para el personal que surte el material hemerográfico. Pongamos un ejemplo para la segunda cuestión: Pierre Vilar apunta, en 1982, la necesidad

¹ IGLESIA LESTEIRO, María Fernanda. *Proyecto de Hemeroteca de la Universidad del País Vasco/E.H.U.*, en *ACTAS DEL IV CONGRESO DE LA ANABAD*, pp. 295-313.

de sistematizar la frecuencia de aparición de cada uno de los términos del lenguaje político del comienzo de la Revolución liberal española en todo tipo de documentación (prensa, panfletos, manuscritos, etc.) para su posterior estudio semántico y, por tanto, para arrojar luz sobre los conceptos que encierra cada palabra. Señala, empero, que la exhaustividad de esta deseable labor es «poco accesible dada su abundancia»². Seoane, en 1968, ha abierto el camino con un primer ensayo sobre el lenguaje de las Cortes de Cádiz en el que explica, por ejemplo, qué entienden los constitucionalistas por un término como «felicidad», ambiguo y obsoleto en el lenguaje político de nuestros días pero de gran peso entre los primeros liberales españoles³.

Tanto nuestro primer usuario como el mismísimo Vilar o María Cruz Seoane están demandando un servicio que está en la mente de todos: el vaciado sistemático de las noticias de prensa.

La presente comunicación trata de bocetar un marco metodológico y un posible avance de resultados de una base de datos en la que estamos trabajando en estos momentos. El periódico propuesto es el primero editado en Vizcaya (*El Bascongado*, 1813-1814), haciendo constar que la informatización de sus contenidos será posible merced a una ayuda concedida por la Excma. Diputación Foral de Vizcaya-Bizkaiko Foru Aldundia.

CONTEXTO HISTÓRICO E IDEARIO DE *EL BASCONGADO*

El Bascongado nace dieciocho meses después de la derrota de las tropas francesas, en la batalla de Vitoria, por parte de los ejércitos comandados por Wellington. El País Vasco queda libre del ejército invasor y en todo este territorio se aplica la Constitución de 1812 en la que se recoge, entre otras cuestiones, la libertad de imprenta.

En Bilbao, en el invierno de 1813, el santanderino Toribio Gutiérrez de Caviedes decide editar un papel periódico para «*inspirar amor a la Constitución [...], dar a conocer la importancia de los decretos de las Cortes soberanas y ordenes de la suprema Regencia*», así como dar a conocer «*las noticias de la guerra así de España, que se adquirieran con ocasión de la inmediación de la frontera, donde se hace, como las de fuera que proporciona la frecuencia con que se reciben aquí los papeles extranjeros. Siendo esta una de las principales plazas de comercio de estas costas, las noticias relativas á él, que más merezcan saberse, y los*

² VILAR, Pierre. *Patria y Nación en el vocabulario de la Guerra de la Independencia española, en Hidalgos, amotinados y guerrilleros*, Barcelona, 1982, p. 211.

³ SEOANE, María Cruz. *El primer lenguaje constitucional español*, Madrid, 1968.

precios corrientes de los géneros principales, y cambios ocuparán un lugar»⁴. El primer número del periódico data del 1 de diciembre de 1813 y el último, que se sepa, del 2 de julio de 1814. En los sesenta números de su colección se recogen parte de los hechos noticiosos que para nosotros hoy forman parte de la Historia, entre otros muchos a saber: el final de las guerras napoleónicas y las últimas campañas de Wellington contra Soult, la caída de Napoleón I, la vuelta de Fernando VII a España... La derogación de la Constitución supondrá que el primer periódico vizcaíno desaparezca definitivamente.

EL MOSAICO INFORMATIVO: PRIMEROS PASOS METODOLÓGICOS

El primer problema —si como tal puede tomarse— que nos encontramos ante un periódico del XVIII o el XIX, es su aparente anarquía a la hora de presentar los contenidos. No existen, o existen pobremente, antetítulos, subtítulos o titulares que diferencien una noticia de otra. Lo más cercano al mosaico informativo moderno⁵ es la tipografía mayor que da cuenta de las secciones (noticias del interior, exterior, precios, avisos...) explicando a continuación los contenidos de cada una de ellas.

Así, pues, la primera labor que nos corresponde es la conversión en unidades/noticia del material a estudiar. Esta primera y obligada lectura, aparte de darnos un visión global de contenidos, nos lleva a tomar una serie de medidas metodológicas que resumimos.

A la hora de realizar el modelo de ficha de tabulación de datos —«Identificadores», «Resumen», «Descriptor»— observamos ligeras variantes con la ficha de bases de datos al uso. Tal es el caso de un campo que denominamos «Fecha de la noticia», que hemos abierto dada la falta de inmediatez de las noticias en la prensa del XIX. Ante la falta de titulares optamos por recoger las primeras palabras de cada noticia, entre-

⁴ Esta declaración programática la hemos recogido del *Prospecto* del periódico. Como comprobaremos posteriormente esta primaria división de contenidos será trascendental en la línea editorial de *El Bascongado*. Por un lado estamos ante un tribuna propagandística en favor del nuevo orden político —es decir, un periodismo adoctrinador, la gran obsesión del liberalismo español— pero, por otro lado, estamos ante un órgano informativo tanto general como económico, dado el público potencial al que se dirige en Bilbao: la burguesía comerciante. Véase, tanto el *Prospecto* como la colección de números, la excelente edición facsímil, editada por el Ayuntamiento de Bilbao, a la que nos remitimos: *El Bascongado* (1813-1814): Edición facsimilar/Estudio preliminar de Javier Fernández Sebastián, Bilbao, 1989.

⁵ Entendemos por mosaico informativo la composición tipográfica y gráfica de la página del periódico que pretende dividir de forma armoniosa sus contenidos. En el XIX, reiteramos, el mosaico es un simple relato «de texto corrido».

comilladas. Abrimos campos para «Personas» (protagonistas de la noticia) y «Lugares» donde se desarrollan las mismas. Estandarizamos los nombres de los protagonistas y lugares, dado que la grafía difiere infinidad de veces (el emperador de Francia también es nombrado como «Buenaparte», «Buonaparte» e, incluso, como «Malaparte»), etc.

Algunas de estas innovaciones, reiteramos, pueden resultar vacías de contenido en una a base de datos de prensa moderna, siendo, por tanto, un derroche documental. No ocurre así con los periódicos con los que estamos trabajando. Valga como ejemplo este campo que proponemos de «Fecha de la noticia» que, relacionado con la fecha de su publicación, nos permitirá conocer el tiempo que tarda un hecho en hacerse público desde un lugar a otro (las primeras noticias de la batalla de Orthez, por ejemplo, son publicadas por *El Bascongado* en su número 29 de 8 de marzo de 1814, es decir, nueve días después de acaecida)⁶.

No incidiremos sobre el valor del resto de apartados, cuales son los dedicados a personas y lugares. El primero nos permitirá hacer estudios prosopográficos, además de aportarnos datos para biografías de personalidades; el segundo nos servirá para recabar información para la Historia local, provincial, etc. (A fuer de ser sinceros hemos de decir que estos dos últimos campos sí son recogidos por las bases de datos de prensa moderna, fundamentalmente por los Servicios de Documentación de los propios periódicos, de uso interno).

En relación al mosaico informativo tenemos que decir —en contradicción de lo que decíamos anteriormente— que si bien existe una casi falta de titulación de contenidos, en cambio también existe una coherencia de presentación de los artículos sean noticiosos o de opinión. La «anarquía» que mencionábamos es, pues, relativa.

El «número tipo» de *El Bascongado* está constituido de la siguiente forma: un primer bloque con uno o varios artículos editorializantes o colaboraciones de opinión; el segundo bloque se dedica a las informaciones de España y acto seguido a las del exterior; el tercero, de cierre, recoge la información comercial —precios, salidas y entradas de buques en el puerto de Bilbao, etc.— y la sección «Avisos», de pequeñas noticias de interés para el público local. (Una vez finalizada nuestra Guerra de la Independencia las noticias de cabecera son las de la sección dedicada a «Cortes», pero, reiteramos, estos son los menos de los números).

Con esta sencilla información podemos decir que estamos en condiciones de comenzar a configurar el thesaurus. Nuestro objetivo primordial.

⁶ *El Bascongado* (1813-1814): Edición facsimil... p. 235.

LOS PRIMEROS DESCRIPTORES

Se observará por lo dicho que este primer balance de contenidos no difiere sobremanera de las palabras de presentación del *Prospecto*⁷. Así pues, el primer boceto de thesarus lo planteamos a partir de dos grandes apartados en los que agrupamos las noticias de España, por un lado, y las del resto de Europa, por otro. Para cada uno de ellos vamos creando descriptores o grupos de descriptores.

Las noticias españolas, a su vez, las dividimos en todas aquellas relacionadas con la Administración e Instituciones del Estado (Cortes, Gobierno, Regencia, la propia Constitución...) e, igualmente, las relacionadas con las Instituciones de la Administración del País Vasco (Diputaciones, Ayuntamiento de capital de provincia, de localidades, etc.). Optamos por crear una familia de descriptores a la forma de los encabezamientos catalográficos: «Bilbao. Ayuntamiento», «España. Constitución 1812», etc.

El resto de descriptores para noticias españolas los creamos *ad hoc*, según sea la materia: «Precios», «Afrancesados», «Periódicos», etc.

Las noticias de Europa, igualmente, las subdividimos convenientemente: las propias de las Administraciones Estatales, con el mismo sistema metodológico que con España («Francia. Senado», «Prusia. Gobierno», etc.) y las noticias de las guerras napoleónicas en las que utilizamos descriptores tanto generales («Batallas y sitios», «Partes de guerra», «Deserciones», etc.) como términos para los Ejércitos en litigio, que van de lo general a lo concreto: «Ejército Francés», «Ejército Español», «Ejército Español. Regimiento 1.º de Vizcaya. 2.º Batallón», etc. (Se observará, en este último ejemplo, que, por razones evidentes, el Ejército Español está englobado en las guerras napoleónicas; previamente hemos apuntado una referencia en el apartado correspondiente a «España»).

En esencia: no hacemos sino aplicar un sistema lo más conciso posible para la descripción de materias dadas (el precio del aceite, por ejemplo, sólo se puede describir como «Precios» y «Aceite») y una metodología preestablecida que consideramos absolutamente lógica para la descripción de noticias relacionadas con las instituciones políticas.

Tal vez se nos pueda reprochar —y este es un tema de discusión que, modestamente, proponemos— que las «Reglas de Catalogación», actualmente vigentes, han sido creadas para la descripción de monografías, publicaciones seriadas, etc. En defensa de nuestra heterodoxia podemos decir que frente a la creación de un nuevo sistema descriptivo o la aplica-

⁷ Véase nota 4 y texto al que hace referencia.

ción de una metodología familiar para profesionales y usuarios de Bibliotecas y Archivos, hemos optado por esta segunda solución.

Mención aparte merece tanto el género de la noticia («crónica», «gaceta», «poema»...), como la forma en que se plantea el texto periodístico: noticioso o de opinión. La primera cuestión la hemos solventado encabezando todos nuestros resúmenes haciendo mención expresa al género periodístico, en la medida en que este está claro —en caso contrario nos remitimos al espacio tipográfico haciendo mención a si es artículo o gaceta— y en la segunda hemos creado un descriptor para los artículos editorializantes o colaboraciones de pensamiento político: «Opinión Pública».

Planteemos con este descriptor una hipotética y sencilla búsqueda. Si tabulamos, en el campo «Resumen», la palabra «Poema», y en el campo «Descriptores» el mencionado «Opinión Pública» y «España. Constitución 1812», evidentemente, encontraremos todas las referencias de *El Bascongado* a canciones y versos patrióticos relacionados con la Constitución. Si cambiamos «Poema» por «Artículo», encontraremos todas las colaboraciones y editoriales en favor del sistema constitucional. Si simplemente tabulamos «Opinión Pública», no sólo encontraremos textos pro-constitucionales: estaremos ante un listado de la línea editorial del periódico que estamos estudiando.

Consideramos, pues, indispensable que en las futuras bases de datos de prensa histórica no sólo se recojan las noticias en sentido estricto. También han de reflejar los contenidos ideológicos que nos permitirán reconstruir, en parte, el pensamiento de unos agentes históricos en una época y territorio dado. En nuestro caso, obviamente, es la burguesía liberal de Bilbao que a principios del XIX se expresaba públicamente a través de *El Bascongado*.

CONTENIDOS DE *EL BASCONGADO*

Realizada la primera lectura y terminada la división de noticias, *El Bascongado* arroja un total de seiscientos ochenta y dos noticias o —para nosotros— registros documentales. El primer thesaurus que hemos configurado a vuelapluma se aproxima a los seiscientos descriptores, una cifra que reconocemos excesiva para el número de noticias analizadas⁸.

⁸ Reiteramos la provisionalidad de nuestras conclusiones y, principalmente, de esta cifra de descriptores. En el día que redactamos estas líneas sólo en la familia de «Mercancías» —de la que hemos recogido todas sus referencias— ya hemos localizado ciento cuarenta y siete; para la Administración española, incluida la del País Vasco, tenemos cin-

Resumiremos, para finalizar, una serie de resultados dando el tanto por ciento que supone cada capítulo en relación al número total de noticias.

A nivel de extensión los registros sobre artículos, crónicas, editoriales, etc., ocupan el setenta y cinco por ciento de aquellos. Hemos de hacer notar que a nivel tipográfico esta cifra nos puede inducir a error: un artículo puede tener una extensión que va desde más de las cinco líneas —consideramos gacetillas todas aquellas informaciones que tengan menos de este espacio— a varias páginas. Este último caso se da, principalmente, en los artículos de opinión y editoriales que ocupan un total del diez por ciento de registros.

Dividida la información desde el punto de vista territorial, la información española, en la que incluimos las acciones del Ejército en tierras europeas, ocupa el sesenta y dos por ciento del número total de registros. El País Vasco, dentro de esta última cifra, se reserva más de la mitad: treinta y siete por ciento.

Por último, las noticias de la Administración española tienen un treinta por ciento, las noticias de la guerra el sesenta y cinco, la lista detallada de precios de mercaderías el tres... Y un apasionante largo etcétera.

AGRADECIMIENTO FINAL

No podemos menos que agradecer a la Excma. Diputación de nuestro Señorío la ayuda que nos ha concedido para realizar la investigación que en estas líneas hemos tratado de explicar. Gracias a ella podremos honrarnos en un futuro, si tal empresa llega a buen puerto, al poder ofrecer nuestro trabajo a todos aquellos que escriban la definitiva historia de nuestras tierras.

cuenta y cuatro descriptores y veintiséis para las Instituciones europeas; las Guerras napoleónicas tienen ochenta y tres, de los cuales quince corresponden al Ejército Español... Una vez que configuremos la base definitivamente, el ahorro semántico y el peligro de ruido tal vez no obligue, por ejemplo, a agrupar descriptores de los cuales hay unos pocos registros o a veces hasta uno solo.

